

Brussell, 14 ta' Novembru 2025
(OR. en)

15474/25

AELE 101
RECH 503
ATO 80
MI 908
CH 55

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	31 ta' Ottubru 2025
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	C(2025) 7274 final
Suġġett:	DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (EURATOM) .../... dwar il-konklużjoni, mill-Kummissjoni Ewropea, f'isem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u l-applikazzjoni provizorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fil-Programmi tal-Unjoni

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuż id-dokument C(2025) 7274 final.

Mehmuż: C(2025) 7274 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 31.10.2025
C(2025) 7274 final

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (EURATOM) .../...

dwar il-konkluzjoni, mill-Kummissjoni Ewropea, f'isem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fil-Programmi tal-Unjoni

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (EURATOM) .../...

dwar il-konklużjoni, mill-Kummissjoni Ewropea, f'isem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fil-Programmi tal-Unjoni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 101, it-tieni paragrafu tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-approvazzjoni tal-Kunsill,

Billi:

- (1) Bid-Deciżjoni ta'...¹, il-Kunsill approva l-konklużjoni, mill-Kummissjoni Ewropea, f'isem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fil-Programmi tal-Unjoni ("il-Ftehim"), inkluż id-dispożizzjonijiet tiegħu dwar l-applikazzjoni proviżorja, fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taħt it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (it-"Trattat Euratom").
- (2) Il-Ftehim jenħtieġ li jiġi konkluż, f'isem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, rigward kwistjonijiet li jaqgħu taħt it-Trattat Euratom. Il-konklużjoni jenħtieġ li sseħħ fl-istess hin tal-konklużjoni tal-elementi l-oħra tal-pakkett wiesa' ta' miżuri relatati mar-relazzjonijiet bilaterali mal-Konfederazzjoni Żvizzera u bħala parti integrali minn dak il-pakkett.
- (3) Jenħtieġ li l-Ftehim jiġi applikat b'mod proviżorju mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, sakemm jidhol fis-seħħ, fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taħt it-Trattat Euratom.
- (4) L-iffirmar, l-applikazzjoni proviżorja u l-konklużjoni tal-Ftehim fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taħt it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea huma soġġetti għal proċedura separata, skont dak it-Trattat,

¹ Id-Deciżjoni tal-Kunsill li tapprova l-konklużjoni, mill-Kummissjoni Ewropea, f'isem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fil-Programmi tal-Unjoni, ippubblikat fil-ĠU, L [...].

IDDEĊIEDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fil-Programmi tal-Unjoni² huwa b'dan approvat f'isem il-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taħt it-Trattat Euratom.

Artikolu 2

Wara l-iffirmar tiegħu, u soġġett għar-reċiproċità, il-Ftehim għandu jiġi applikat b'mod provviżorju f'konformità mal-Artikolu 18 tiegħu.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kummissjoni

Il-President
Ursula von der Leyen

² It-test tal-Ftehim huwa ppubblikat fil-ĠU, L [...].